



HR
S W I S S
C O N G R E S S

OFFICIAL MAIN SPONSOR

soreco
swiss business software since 1988

5. HR SWISS CONGRESS

19./20. SEPTEMBER 2012, KURSAAL BERN

«From values and engagement to performance»

www.hr-swiss-congress.ch



BIENVENUE!

C'est pour nous un grand plaisir de vous inviter à assister à Berne au HR Swiss Congress de cette année. Il n'est pas faux de parler dans le cadre du HR Swiss Congress d'une tradition. Une tradition parce que nous vous accueillons à la Kursaal de Berne pour la 5^e édition consécutive de cet évènement majeur dédié aux thèmes actuels des ressources humaines. Et aussi parce que, cette année encore, nous avons engagé d'excellents conférenciers afin de vous proposer une rencontre passionnante, d'actualité et qui promet d'être mémorable. En plus des conférences et de la remise du Swiss Arbeitgeber Award, vous aurez de nombreuses occasions à Berne de soigner votre réseau de contacts personnels et professionnels dans le milieu du Management RH. Faites du HR Swiss Congress votre tradition personnelle!

Nous nous réjouissons de vous rencontrer!

HERZLICH WILLKOMMEN!

Es ist uns eine grosse Freude, Sie zum diesjährigen HR Swiss Congress nach Bern einzuladen. Bestimmt ist es nicht verfehlt, im Zusammenhang mit dem HR Swiss Congress von einer Tradition zu sprechen. Eine Tradition deshalb, weil wir Ihnen im Kursaal Bern bereits zum 5. Mal einen Top-Event zu aktuellen HR-Themen bieten. Und weil wir auch dieses Jahr wiederum hervorragende Referentinnen und Referenten verpflichtet haben, um Ihnen ein spannendes, topaktuelles und unvergessliches Erlebnis bieten zu können. Sie werden neben den Vorträgen und der Verleihung des Swiss Arbeitgeber Award viele Gelegenheiten haben, Ihr professionelles und persönliches Netzwerk im HR Management in Bern zu pflegen. Machen auch Sie sich den HR Swiss Congress zur Tradition.

Wir freuen uns auf Sie!

CHERS PARTICIPANTS

La société évolue et, avec elle, les valeurs communes. Si les entreprises et les RH veulent rester attractives à l'avenir pour les collaborateurs et les talents, elles doivent prendre part à ce changement. Dans le même temps, la démographie pose des défis en termes de conduite et de développement des collaborateurs tout comme en termes de recrutement. La première journée du congrès est consacrée à ces changements. Quelles exigences ont les collaborateurs aujourd'hui? Quelles sont les valeurs déterminantes et comment les entreprises les intègrent-elles? Les réponses sont d'importance aussi pour le Management RH, car il est dès lors possible de façonner la stratégie de l'entreprise. Au deuxième jour du congrès, nous aborderons la question de savoir ce qui mobilise les collaborateurs et où ils puisent leur motivation. Comment peut-on accroître leur implication en vue de développer la performance de manière positive et susciter l'enthousiasme pour une réussite commune? Des questions brûlantes que nous lancerons lors du HR Swiss Congress. Il sera alors passionnant d'entendre quelles seront les réponses données.

Rendez-vous est pris à Berne.

LIEBE KONGRESSTEILNEHMENDE

Die Gesellschaft ist im Umbruch und mit ihr allgemein die Wertvorstellungen. Wenn Unternehmen und HR auch künftig für Mitarbeitende und Talente attraktiv sein wollen, müssen sie diese Veränderung mitmachen. Gleichzeitig stellt die Demografie Herausforderungen in Sachen Mitarbeiterführung und -entwicklung sowie in der Rekrutierung. Der erste Kongresstag ist diesen Veränderungen gewidmet. Welche Ansprüche stellen Mitarbeitende heute? Welche Werte sind bestimmend und wie beleben die Unternehmen diese Werte? Die Antworten sind gerade auch für das HR Management von Bedeutung, weil es damit die Unternehmensstrategie mitgestalten kann. Am zweiten Kongresstag gehen wir der Frage nach, was die Mitarbeitenden antreibt und woraus sie ihre Motivation schöpfen. Wie kann ihr Engagement gesteigert werden, um die Performance positiv zu entwickeln und die Begeisterung für den gemeinsamen Erfolg zu wecken? Spannende Fragen, die wir am HR Swiss Congress aufwerfen. Sie dürfen gespannt sein, wie die Antworten darauf ausfallen werden.

Auf Wiedersehen in Bern.

Langues officielles du congrès: français (F), allemand (D) et anglais (E). Traductions simultanées (français et allemand) durant toutes les sessions.

Offizielle Kongresssprachen sind Deutsch (D), Französisch (F) und Englisch (E) mit Simultanübersetzungen in Deutsch und Französisch für alle Sessions.



Urs Burgunder
Président HR Swiss /
Präsident HR Swiss



Pour le comité organisateur /
Für das Organisationskomitee

Dominik Marbet
Président CO /
OK-Präsident

«FROM VALUES AND ENGAGEMENT TO PERFORMANCE»

19.9.2012			20.9.2012		
<p>Thème du jour: Les changements de valeurs de notre société et leurs conséquences sur la gestion du capital humain. Tagesthema: Wertewandel in der Gesellschaft und die Auswirkungen auf das HR Management.</p>			<p>Thème du jour: Enthousiasmer et fidéliser les collaborateurs pour les motiver à fournir des performances de haut niveau. Tagesthema: Mitarbeitende begeistern, binden und zu unternehmerischem Handeln motivieren.</p>		
Accueil, café et inscription / Begrüssungskaffee und Registrierung			8.00 – 9.15		
Ouverture du congrès / Kongresseröffnung			9.15 – 9.25		
<p>A. SOCIETY Capitalism 4.X – the Ultra-Modern Firm and You DR. KJELL A. NORDSTRÖM E</p>			9.25 – 10.45		
<p>B. VALUES Moral und Vertrauen in Wirtschaft und Gesellschaft DR. RICHARD DAVID PRECHT D</p>			11.15 – 12.30		
<p>SESSION A1 Generation Ys and their entitlement Lance J. Richards E</p>			<p>SESSION A2 Rezepte für gesunde und zufriedene Mitarbeitende Sven Bühler Nina Hottinger D</p>		
<p>SESSION A3 Meins oder deins – stirbt der persönliche Arbeitsplatz aus? Adriano Bruno D</p>			13.45 – 15.00		
<p>SESSION B1 Egalité salariale entre femmes et hommes Véronique Goy Veenhuys Béatrice Voegelin F/D</p>			<p>SESSION B2 50 ans et plus: chronique d'un gâchis Markus Blättler Claude Ruch F/D</p>		
<p>SESSION B3 Les valeurs de l'entreprise Annick Kalantzopoulos-Piller F</p>			15.30 – 17.00		
<p>SESSION C1 De l'engagement s.v.p.! Young Professionals F/D</p>			<p>SESSION C2 Corrélation entre avantages extrasalariaux et loyauté des collaborateurs Sylvère Mérillat F/D</p>		
<p>SESSION C3 Engagement – mit gutem Beispiel voran Kurt Schär D</p>			17.30 – 18.30		
<p>SESSION D1 Plus de pression = plus de performance? Lukas Weber Patrik Hunziker Annick Calcagno F/D</p>			<p>SESSION D2 Was motiviert Menschen zur Arbeit? Benedikt Germanier D</p>		
<p>SESSION D3 Ist emotionale Intelligenz messbar? Prof. Dr. Astrid Schütz D</p>			18.30 – 22.30		
<p>D. PERFORMANCE Performance bei Swisscom: Nur dank stetigem Dialog mit den Mitarbeitenden möglich CARSTEN SCHLOTER D</p>			17.30 – 18.30		
<p>Remise du Swiss Arbeitgeber Award / Verleihung Swiss Arbeitgeber Award</p>			17.30 – 18.30		
<p>Dîner du Congrès HR Swiss, précédé d'un apéritif HR Swiss Congress Dinner mit vorgängigem Aperitif</p>			18.30 – 22.30		

Mascha Santschi Kallay
 Modératrice/
 Kongressmoderation



Les titres figurent en français aussi aux pages 4 à 13.
 Für die deutschen Referatstitel siehe auch Seiten 4 bis 13.

ANIMATRICE DU CONGRÈS

Le HR Swiss Congress sera animé pour la troisième fois par Mascha Santschi Kallay. Juriste et avocate inscrite au barreau, elle a travaillé durant plusieurs années comme présentatrice et rédactrice sur les ondes de Radio Berner Oberland. Aujourd'hui, la Bernoise est responsable de la communication de la justice lucernoise et greffière à la Cour suprême du canton de Lucerne.

KONGRESSMODERATORIN

Durch den HR Swiss Congress führt zum dritten Mal Mascha Santschi Kallay. Die Juristin mit Anwaltspatent arbeitete mehrere Jahre als Moderatorin und Redaktorin bei Radio Berner Oberland. Heute ist sie Informationsbeauftragte für das Luzerner Gerichtswesen und Gerichtsschreiberin am Obergericht des Kantons Luzern.

Programme sous réserve de modifications. Celles-ci seront immédiatement publiées sur notre site Internet.
 Programmänderungen bleiben vorbehalten und werden umgehend auf der Kongresswebsite publiziert.

9.15–9.25 Ouverture du congrès et message de bienvenue par Urs Burgunder, président du HR Swiss.
Begrüssung und Kongresseröffnung durch Urs Burgunder, Präsident HR Swiss.

SESSION PLÉNIÈRE / PLENUMSSSESSION 1, 9.25–10.45

CAPITALISME 4.X – L'ENTREPRISE ULTRAMODERNE ET VOUS

Le monde s'écroule-t-il? Il y a quelques années encore le capitalisme triomphait, aujourd'hui des milliards sont rassemblés pour des fonds d'aide. Les dictateurs sont renversés. Et l'espérance de vie des personnes n'a jamais été aussi élevée qu'aujourd'hui. Une autre ère a assurément commencé. Les nouvelles technologies apportent une diffusion des connaissances sans précédent. Le savoir est en permanence à disposition. Ce qui constitue des risques pour les pays, les entreprises et les particuliers.

Innovation est le mot-clé quand il s'agit de prendre l'avantage dans le monde des affaires. Au cours de cette séance plénière, le paysage socio-économique d'aujourd'hui et de demain sera scruté, de même que seront examinés les effets de la nouvelle ère sur les entreprises et leur gestion des ressources humaines.

Conférence en langue anglaise

KAPITALISMUS 4.X – DIE ULTRAMODERNE FIRMA UND SIE

Ist die Welt aus den Fugen geraten? Noch vor wenigen Jahren triumphierte der Kapitalismus, nun werden milliarden schwere Hilfspakete geschnürt. Diktatoren werden gestürzt. Und die Lebenserwartung des Menschen war noch nie so hoch wie heute. Es ist definitiv ein neues Zeitalter angebrochen. Neue Technologien bringen eine nie da gewesene Wissensverbreitung. Wissen ist jederzeit verfügbar. Das birgt Risiken für Länder, Unternehmen und Privatpersonen.

Innovationen sind das Schlüsselwort, wenn es darum geht, sich in der Geschäftswelt einen Vorteil zu verschaffen. In diesem Plenum wird die sozio-ökonomische Landschaft von heute und morgen erkundet und untersucht, welche Auswirkungen das neue Zeitalter auf die Unternehmen und deren Human Resources Management haben wird.

Vortragssprache Englisch

SESSION PLÉNIÈRE / PLENUMSSSESSION 2, 11.15–12.30

MORALE ET CONFIANCE EN L'ÉCONOMIE ET LA SOCIÉTÉ

Durant plus de 2000 ans la question semblait entendue: les philosophes avaient défini l'homme par son intelligence et sa raison – l'homo sapiens, sage et perspicace. Distinguer le bien du mal apparaissait comme une potentialité exclusive de notre cerveau. Aujourd'hui, ce point de vue est confronté à des défis majeurs. Les neuroscientifiques et les primatologues montrent que la notion de morale est un instinct, une capacité innée.

Richard David Precht explique ainsi pourquoi certaines personnes ont, d'une part, un besoin très fort d'être en paix avec elles-mêmes et de se considérer comme «bonnes». Et pourquoi, d'autre part, elles utilisent constamment de nouvelles stratégies par lesquelles elles se leurrent elles-mêmes moralement: évitement, report, comparaison ou sentiment de ne pas être responsable.

Conférence en langue allemande

MORAL UND VERTRAUEN IN WIRTSCHAFT UND GESELLSCHAFT

Über 2000 Jahre lang schien die Sache klar: Die Philosophen definierten den Menschen über seinen Verstand und seine Vernunft: Homo sapiens, der weise und einsichtige Mensch. Gut und Böse unterscheiden zu können, erschien als exklusive Leistung unseres Denkapparates. Heute steht diese Sicht vor grossen Herausforderungen. Hirnforscher und Primatologen zeigen, dass die Fähigkeit zur Moral ein Instinkt ist, eine angeborene Fähigkeit.

Richard David Precht erklärt, weshalb Menschen einerseits ein recht hohes Bedürfnis danach haben, mit sich selbst im Reinen zu sein und sich für «gut» zu halten. Und warum sie andererseits immer wieder neue Strategien anwenden, mit denen sie sich moralisch selbst überlisten durch Verdrängen, Verschieben, Vergleichen oder durch ein Sich-nicht-zuständig-Fühlen.

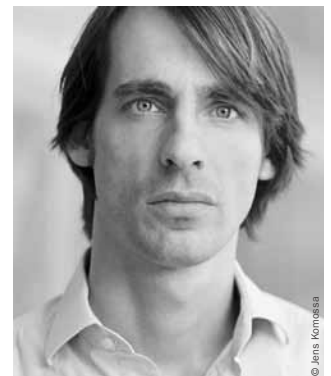
Vortragssprache Deutsch



Dr. Kjell A. Nordström
Management Mastermind et
auteur de best-sellers /
Management Mastermind und
Bestsellerautor

SPONSOR

soreco
swiss business software since 1988



Dr. Richard David Precht
Philosophe, publiciste et
auteur de best-sellers /
Philosoph, Publizist und
Bestsellerautor

SPONSOR

klubschule
business **MIGROS**



Lance J. Richards
Vice President in the Office of
Innovation for Kelly Services

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION A1, 13.45–15.00

LES ATTENTES DE LA GÉNÉRATION Y

Qualifiée, confiante, extrêmement exigeante – c'est la génération Y. Les jeunes qui débutent leur carrière modifient la culture et le quotidien des entreprises. Des opinions contradictoires opposent inévitablement l'employeur et l'employé. On présume habituellement que le jeune diplômé d'une haute école est à son bureau et travaille. Pour cela, il reçoit un salaire en fin de mois. En fait, il établit des règles à sa guise, travaille où et quand il veut. Et sans demander un accord préalable! Le «Ypsiloner», parfaitement en réseau sur Facebook, Twitter et iPhone, remet les acquis en question. Le Branding de l'employeur va devoir évoluer. Les entreprises doivent-elles emboîter le pas? Et où cela conduit-il?

Conférence en langue anglaise

DIE ANSPRÜCHE DER GENERATION Y

Qualifiziert, selbstbewusst, extrem anspruchsvoll – das ist die Generation Y. Junge Berufsanfänger ändern Kultur und Alltag in den Unternehmen. Widersprüchliche Ansichten zwischen Arbeitgebenden und Arbeitnehmenden sind vorprogrammiert. Üblicherweise wird davon ausgegangen, dass der junge Hochschulabsolvent in seinem Büro ist und arbeitet. Dafür erhält er am Monatsende sein Gehalt. Er hingegen stellt willkürliche Regeln auf, arbeitet wann und wo er will. Und das, ohne vorher zu fragen! Der über Facebook, Twitter und iPhone bestens vernetzte «Ypsiloner» stellt Bisheriges auf den Kopf. Das Employer Branding wird sich wandeln müssen. Sollen Unternehmen das mitmachen? Und wo führt das hin?

Vortragssprache Englisch



Sven Bühler
Directeur icommit /
Geschäftsführer icommit

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION A2, 13.45–15.00

RECETTES POUR DES COLLABORATEURS ÉPANOUIS

(Swiss Arbeitgeber Award 2012 – résultats et pistes actuelles pour un développement durable de l'organisation en entreprise)

Le Swiss Arbeitgeber Award est la plus grande enquête réalisée auprès des employés de la Suisse. Les entreprises d'un effectif d'au moins 100 salariés peuvent participer à cette étude. Sur base des plus récents résultats, les conférenciers vous indiquent les possibilités d'adaptation d'une enquête à la situation spécifique de l'entreprise, par exemple par une mesure approfondie de la culture de l'entreprise ou de l'état de santé des collaborateurs. En outre, en se fondant sur différents exemples tirés de la pratique, les conférenciers présentent un modèle de mesure nouvellement développé et déjà mis en œuvre avec succès, qui augmente de manière effective et significative la dynamique organisationnelle tout en posant les bases du développement durable de l'organisation.

Conférence en langue allemande



Nina Hottinger
Psychologue du travail icommit /
Arbeitspsychologin icommit

REZEPTE FÜR ZUFRIEDENE UND GESUNDE MITARBEITENDE

(Swiss Arbeitgeber Award 2012 – aktuelle Ergebnisse und Grundlagen für eine nachhaltige Organisationsentwicklung)

Der Swiss Arbeitgeber Award ist die grösste Mitarbeiterbefragung der Schweiz. Unternehmen mit mindestens 100 Mitarbeitenden können an dieser Studie teilnehmen. Die Referenten zeigen Ihnen aufgrund der neuesten Umfrageergebnisse Möglichkeiten auf, wie eine Befragung an die spezifische Unternehmenssituation angepasst werden kann, zum Beispiel durch eine vertiefte Messung der Unternehmenskultur oder des Gesundheitszustands der Mitarbeitenden. Zudem stellen die Referenten anhand verschiedener Praxisbeispiele ein neu entwickeltes und bereits mehrfach erfolgreich eingesetztes Konzept vor, das auf effektive Weise die Organisation zu spürbaren Verbesserungen bringt und die Grundlage für nachhaltige Organisationsentwicklung ermöglicht.

Vortragssprache Deutsch

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION A3, 13.45–15.00

LA PLACE DE TRAVAIL INDIVIDUELLE EST-ELLE CONDAMNÉE?

Des marchés et demandes clients très changeants exigent une conception souple de la place de travail. Les médias sociaux, les nouvelles formes de travail et les modèles de coopération sont quelques-uns des mots-clés qui placent la direction de l'entreprise face à de nouveaux défis. Faut-il une nouvelle compréhension du leadership, ou même une nouvelle culture d'entreprise pour attirer et intégrer la prochaine génération de «digital natives»?

Chez IBM, les possibilités technologiques des nouveaux médias sont utilisées de manière particulièrement intensive. Plus de 425 000 collaborateurs à travers le monde disposent de plateformes internes de blogs, de systèmes de file sharing, de communautés et d'un réseau social interne au sein duquel les experts de différents pays et cultures se connectent et partagent leurs connaissances.

Conférence en langue allemande

MEINS ODER DEINS – STIRBT DER PERSÖNLICHE ARBEITSPLATZ AUS?

Sich schnell verändernde Märkte und Kundenanforderungen erfordern eine flexible Gestaltung des Arbeitsplatzes. Social Media, neue Arbeitsformen und Kooperationsmodelle sind dabei nur einige Stichworte, welche die Unternehmensführung vor neue Herausforderungen stellen. Braucht es ein neues Verständnis von Leadership oder gar eine neue Unternehmenskultur, um die kommende Generation der «digital natives» abzuholen und einzubinden?

Bei IBM werden die technologischen Möglichkeiten der neuen Medien sehr intensiv genutzt. Den über 425 000 Mitarbeitenden weltweit stehen interne Blogging-Plattformen, File-Sharing-Systeme, Communities und ein internes soziales Netzwerk zur Verfügung, in dem sich Experten aus unterschiedlichen Ländern und Kulturen vernetzen und Wissen austauschen können.

Vortragssprache Deutsch

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION B1, 15.30–17.00

EGALITÉ SALARIALE ENTRE FEMMES ET HOMMES: LA PREUVE PAR L'ACTION

L'égalité des salaires entre les femmes et les hommes est, en théorie, saluée de tous côtés. En pratique, elle reste comme auparavant lettre morte dans nombre d'entreprises. C'est là qu'entre en jeu le label «equal-salary» qui incite les entreprises à la certification. «equal-salary» leur permet de faire certifier leurs pratiques salariales – en d'autres termes, l'égalité des salaires entre les femmes et les hommes – et, ainsi, de gagner en visibilité à la fois en interne et en externe. La fondatrice et directrice de la fondation «equal-salary», soutenue par la Confédération suisse, évoque les défis posés par cette thématique et les avantages potentiels que retire l'entreprise certifiée en termes de direction et recrutement des collaborateurs.

Conférence en langues française et allemande

LOHNGLEICHHEIT ZWISCHEN FRAUEN UND MÄNNERN: EIN PRAXISBEWEIS

Die Lohngleichheit zwischen Frauen und Männern wird in der Theorie allseits begrüsst, in der Praxis aber vielerorts nach wie vor nicht gelebt. Hier setzt «equal-salary» an und versucht, durch eine Zertifizierung Anreize zu schaffen. «equal-salary» ermöglicht es Unternehmen, ihre Lohnpraxis – sprich: die Lohngleichheit zwischen Frauen und Männern – zertifizieren zu lassen und auf diese Weise sowohl gegen innen als auch gegen aussen sichtbar zu machen. Die Gründerin und Geschäftsführerin der durch die Schweizerische Eidgenossenschaft unterstützten Stiftung «equal-salary» spricht über die Herausforderungen dieser Thematik und den potenziellen Nutzen, den zertifizierte Unternehmen auch im Rahmen der Mitarbeiterführung und -rekrutierung geniessen.

Vortragssprachen Französisch und Deutsch



Adriano Bruno
Manager of Human Resources
IBM Switzerland & IMT Alps



Véronique Goy Veenhuys
Founder & CEO
Foundation equal-salary



Béatrice Voegelin
Directrice des ressources
humaines HOTELA /
Leiterin Human Resources
HOTELA



Markus Blättler

Responsable de la passerelle 50plus, membre de la direction fondation Speranza / Leiter Passerelle 50plus, Mitglied der Geschäftsleitung Stiftung Speranza

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION B2, 15.30–17.00

50 ANS ET PLUS: CHRONIQUE D'UN GÂCHIS

L'éducation, la recherche, l'innovation et le personnel qualifié sont les fondements de la flexibilité et du succès de l'économie suisse. Mais ceux qui se trouvent sans emploi après 50 ans ont peu d'espoirs de réinsertion sur le marché du travail. Ils appartiennent à la catégorie des «perdants», même s'ils ont contribué au succès de leur entreprise.

Dans le groupe des 50plus, il existe un vaste potentiel de collaborateurs qualifiés. L'économie peut-elle se permettre de se passer de ce vaste trésor d'expérience professionnelle des travailleurs plus âgés (par exemple dans les domaines de la compétence sociale et méthodique comme de l'auto-compétence)? Et pour combien de temps encore?

Conférence en langues française et allemande



Claude Ruch

Consultant RH / HR Consultant

MIT 50 AUF DEM ABSTELLGLEIS?

Bildung, Forschung, Innovation und Fachkräfte begründen die Flexibilität und den Erfolg der Schweizer Wirtschaft. Wer jedoch nach dem 50. Altersjahr arbeitslos wird, hat geringe Chancen auf Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt. Die Betroffenen gehören zu den «Verlierern», obwohl auch sie zum Unternehmenserfolg beigetragen haben.

In der Gruppe 50plus ist ein grosses Potenzial an Fachkräften vorhanden. Kann es sich die Wirtschaft leisten, auf diesen grossen beruflichen Erfahrungsschatz (z.B. in den Bereichen Sozial-, Methoden- und Selbstkompetenz) der älteren Arbeitnehmenden zu verzichten? Wie lange noch?

Vortragssprachen Französisch und Deutsch



Annick Kalantzopoulos-Piller

Directrice des ressources humaines de l'hôpital fribourgeois / Direktorin für Personalwesen Spital Freiburg

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION B3, 15.30–17.00

LES VALEURS DE L'ENTREPRISE – NOTIONS FONDAMENTALES OU SIMPLES VOCABLES PUBLICITAIRES?

Les valeurs de l'entreprise – un thème d'actualité que chaque entreprise aime à redéfinir à sa manière. Au-delà des mots et des promesses, ces notions fondamentales ont un aspect identitaire et créent des attentes. Définir des valeurs et les mettre concrètement en application est donc un exercice bien plus difficile qu'il n'y paraît au premier abord.

Mme Annick Kalantzopoulos, actuelle directrice des ressources humaines de l'hôpital fribourgeois, nous entretiendra au cours de cette session de son expérience dans ce domaine complexe. Entre écueils à éviter et succès à obtenir, à n'en pas douter une session de valeur!

Conférence en langue française

UNTERNEHMENSWERTE: WICHTIGER DENN JE ODER WERTLOSE WORTHÜLSEN?

Die Unternehmenswerte – ein aktuelles Thema, das jedes Unternehmen gerne auf seine Weise neu festlegt. Über die Bezeichnungen und Versprechungen hinaus haben diese grundlegenden Begriffe einen identitätsstiftenden Aspekt, und sie führen zu Erwartungen. Das Festlegen von Werten und deren konkrete Anwendung ist daher ein Unterfangen, das viel schwieriger ist, als es auf den ersten Blick scheint.

Annick Kalantzopoulos, Direktorin für Personalwesen des Spitals Freiburg, wird uns während dieser Session von ihren Erfahrungen in diesem komplexen Bereich berichten. Zwischen zu umschiffenden Klippen und zu erreichenden Erfolgen – zweifellos eine wertvolle Session!

Vortragssprache Französisch



REMISE DU SWISS ARBEITGEBER AWARD

C'est à l'occasion du premier jour du congrès, le soir du 19 septembre 2012, qu'aura lieu la remise du Swiss Arbeitgeber Award. Soyez présent lorsque les meilleurs employeurs de Suisse seront récompensés!

Ce prix est décerné annuellement sur la base d'une enquête réalisée auprès des employés, appelés à désigner les meilleurs employeurs. Contrairement à la plupart des sondages comparables, ce n'est pas le jugement d'un jury d'experts externes à l'entreprise qui compte pour la plus grande enquête du genre en Suisse, mais bel et bien l'avis des employés en tant qu'experts internes. Cette initiative de référence bénéficie du soutien de l'Union patronale suisse, du magazine BILANZ et de HR Swiss.

En tant que participant au HR Swiss Congress, vous n'avez pas à vous inscrire pour la remise du Swiss Arbeitgeber Award.

Remise du Swiss Arbeitgeber Award: le 19 septembre 2012, de 17 h 30 à 18 h 30 dans l'Arena du Kursaal. L'évènement sera animé en langue allemande par Dirk Schütz, rédacteur en chef du magazine BILANZ.

VERLEIHUNG DES SWISS ARBEITGEBER AWARD

Im Anschluss an den ersten Kongresstag findet am Abend des 19. September 2012 die Verleihung des Swiss Arbeitgeber Award statt. Seien Sie dabei, wenn die besten Arbeitgebenden der Schweiz ausgezeichnet werden.

Die Auszeichnung prämiiert jährlich auf der Grundlage einer detaillierten Mitarbeitendenbefragung die besten Arbeitgebenden. Anders als bei den meisten vergleichbaren Umfragen zählt bei der grössten Befragung dieser Art in der Schweiz nicht das Urteil einer Expertenjury ausserhalb des Unternehmens, sondern das der Mitarbeitenden als interne Experten. Unterstützt wird diese Benchmark-Initiative vom Schweizerischen Arbeitgeberverband, der BILANZ und HR Swiss.

Für Teilnehmer des HR Swiss Congress ist eine Anmeldung zur Verleihung des Swiss Arbeitgeber Award nicht erforderlich.

Verleihung des Swiss Arbeitgeber Award: 19. September 2012, 17.30 bis 18.30 Uhr in der Kursaal-Arena. Moderiert wird der deutschsprachige Anlass von Dirk Schütz, Chefredaktor BILANZ.



Dirk Schütz
Rédacteur en chef BILANZ /
Chefredaktor BILANZ



PLAISIRS DU PALAIS EN SURPLOMB DE BERNE

En soirée du premier jour de congrès, soyez au rendez-vous d'un sommet culinaire dans le tout nouveau foyer du Kursaal offrant une vue panoramique unique sur Berne et les Alpes. Laissez-vous aller aux plaisirs gourmands et approfondissez les échanges d'idées en entretenant le Networking avec des interlocuteurs avertis.

La soirée débutera par un apéritif, puis le bref discours de bienvenue à 19 h 00 sera suivi par un dîner de trois plats.

Profitez de l'ambiance unique qui règnera alors dans le foyer du Kursaal, en laissant confortablement se terminer une journée aussi riche que passionnante. Il est préférable de vous inscrire dès aujourd'hui pour le HR Swiss Congress Dinner – soit en ligne sous www.hr-swiss-congress.ch ou au moyen du formulaire d'inscription figurant dans cette brochure.

Apéritif et dîner de congrès: le 19 septembre 2012, de 18 h 30 à 22 h 30 dans le foyer du Kursaal.

GAUMENFREUDEN HOCH ÜBER BERN

Am Abend des ersten Kongresstages erwartet Sie kulinarischer Hochgenuss im neu erbauten Foyer des Kursaals mit einer einzigartigen Panoramansicht über Bern bis zu den Alpen. Lassen Sie sich von schmackhaften Köstlichkeiten verwöhnen und vertiefen Sie beim Networking das neu gesammelte Wissen mit spannenden Gesprächspartnern.

Der Abend startet mit einem Apéro. Nach einer kurzen Begrüssungsrede folgt um 19.00 Uhr ein 3-Gang-Dinner.

Geniessen Sie die einmalige Atmosphäre im Kursaal-Foyer und lassen Sie einen ereignisreichen und spannenden Tag gemütlich ausklingen. Am besten melden Sie sich noch heute für das HR Swiss Congress Dinner an – entweder online unter www.hr-swiss-congress.ch oder mittels Anmeldetalon in dieser Broschüre.

Apéro und Kongressdinner: 19. September 2012, 18.30 bis 22.30 Uhr im Foyer des Kursaals.



SESSION PLÉNIÈRE / PLENUMSSSESSION 3, 9.15-10.45

ENGAGEMENT DES COLLABORATEURS OU «GRÈVE DU ZÈLE»

Un niveau élevé d'engagement et un lien fort des employés avec l'organisation agissent positivement sur l'ambiance au travail, la productivité et les taux de réussite d'une entreprise. Un manque d'engagement en revanche se traduit en journées d'absence, en un turn over plus important, en une charge de travail (stress) perçue de manière subjective comme plus élevée et en une motivation réduite. Voilà pour la théorie. Mais qu'en est-il au quotidien de l'engagement des employés? Les périodes de conjoncture défavorable conduisent-elles à un engagement accru de la part des collaborateurs? Et que se passe-t-il en termes d'engagement lors d'une réorganisation? Le rapport d'expérience d'un manager de la ligne assorti de nombreux exemples tirés de la pratique.

Conférence en langue française

MITARBEITERENGAGEMENT VS. «DIENST NACH VORSCHRIFT»

Ein hohes Mitarbeiterengagement und eine starke Verbundenheit der Mitarbeitenden mit der Organisation wirken sich positiv auf das Arbeitsklima, die Produktivität und die Erfolgszahlen eines Unternehmens aus. Mangelndes Mitarbeiterengagement hingegen resultiert in mehr Fehltagen, einer höheren Mitarbeiterfluktuation, einer subjektiv empfundenen höheren Arbeitsbelastung (Stress) und einer geringeren Arbeitsmotivation. So weit die Theorie. Aber wie sieht das im Alltag mit dem Mitarbeiterengagement aus? Führen wirtschaftlich schlechte Zeiten zu mehr Mitarbeiterengagement? Und was passiert punkto Engagement bei einer Reorganisation? Der Erfahrungsbericht eines Linienmanagers mit zahlreichen Praxisbeispielen.

Vortragssprache Französisch



Jean-Luc Favre
Vice-président et Responsable du secteur Rail du groupe ABB / Leiter von ABB Sécheron und des Bahnkundensegments bei ABB

SPONSOR



SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION C1, 11.15-12.30

DE L'ENGAGEMENT S.V.P.!

La session vous offre un aperçu interactif et peu ordinaire de la complexité de la thématique de l'engagement et des facteurs concomitants. Découvrez ce que signifie l'engagement des différentes générations à travers les yeux de jeunes professionnels des ressources humaines. Que peut encore apporter la jeune relève ambitieuse en termes de motivation? Quels sont les liens entre la motivation, l'engagement et la satisfaction? Préparez-vous à des développements passionnants!

Conférence en langues française et allemande

MEHR ENGAGEMENT, BITTE!

Die Session bietet Ihnen einen interaktiven, nicht alltäglichen Einblick in die Komplexität des Begriffs Engagement und die beeinflussenden Faktoren. Erfahren Sie, wie es um das Engagement verschiedener Generationen mit den Augen von jungen Personalprofis betrachtet aussieht. Was vermag den jungen, anspruchsvollen Nachwuchs noch zu motivieren? Welche Zusammenhänge bestehen zwischen Motivation, Engagement und Zufriedenheit? Machen Sie sich auf einen spannenden Exkurs gefasst!

Vortragssprachen Französisch und Deutsch



Young Professionals / Coaching:
Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Norbert Thom
Ancien Directeur de l'Institut pour le personnel et l'organisation de l'Université de Berne / Ehemaliger Direktor des Instituts für Organisation und Personal (IOP) der Universität Bern

- Angelo Ciaramella**, ZGP
- Gaëlle Diserens**, HR Vaud
- Mirjam Leuenberger**, HR Bern
- Marisol Martin**, HR Neuchâtel
- Raphaëla Meier**, BGP
- Marlyse Moreau**, HR Neuchâtel
- Michael Müller**, BGP
- Emanuela Nero**, HR Ticino



Sylvère Mérellat
Fondateur de syme,
formateur, coach et
conseiller en entreprise /
syme-Unternehmens-
gründer, Trainer, Coach
und Unternehmensberater

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION C2, 11.15–12.30

CORRÉLATION ENTRE AVANTAGES EXTRA-SALARIAUX ET LOYAUTÉ DES COLLABORATEURS

Les employés ont une influence significative sur la réussite de l'entreprise. Leur attitude à l'égard de leur travail et de leur employeur a un impact direct sur les revenus et la rentabilité. Des mesures visant à améliorer la motivation des employés et leur fidélité contribuent ainsi non seulement à réduire les coûts directs et indirects de personnel, mais aussi à augmenter le nombre de promoteurs dans l'entreprise.

Qu'en est-il de la motivation, de l'estime perçue et de la loyauté vues du côté des collaborateurs? Et quel impact ont les bonus et les fringe benefits sur leur motivation et leur loyauté? Les résultats d'une étude menée dans dix pays européens livrent des informations précieuses à ce sujet.

Conférence en langues française et allemande

SPONSOR



ZUSAMMENHANG ZWISCHEN FRINGE BENEFITS UND MITARBEITERLOYALITÄT

Mitarbeitende haben massgeblichen Einfluss auf den Unternehmenserfolg. Ihre Einstellung zu ihrer Arbeit und ihrem Arbeitgebenden hat direkte Auswirkungen auf Umsatz und Profitabilität. Massnahmen zur Verbesserung der Mitarbeitermotivation und -loyalität tragen somit nicht nur zur Senkung der direkten und indirekten Personalkosten bei, sondern erhöhen auch die Zahl der Promotoren im Unternehmen.

Wie steht es um die Motivation, die empfundene Wertschätzung und die Loyalität seitens der Mitarbeitenden? Und welchen Einfluss haben Boni und Fringe Benefits auf die Mitarbeitermotivation und -loyalität? Studienergebnisse aus zehn europäischen Ländern geben Auskunft darüber.

Vortragssprachen Französisch und Deutsch

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION C3, 11.15–12.30

ENGAGEMENT – LE BON EXEMPLE FAIT LA DIFFÉRENCE

Les conseils en manière de bon leadership se donnent à la pelle. Cette session révèle ce qu'il en est de leur mise en œuvre pratique lorsqu'il s'agit de persuader les employés de s'investir au-delà de la moyenne. L'histoire du succès du vélo électrique suisse Flyer est unique. Apprenez de première source comment Kurt Schär, par son engagement personnel et son leadership, a encouragé ses collaborateurs à s'impliquer davantage pour l'entreprise et ainsi à apporter une contribution majeure au développement des affaires et au succès. Un bagage nécessaire pour un leadership prometteur.

Conférence en langue allemande



Kurt Schär
Directeur Biketec AG /
Geschäftsführer der
Biketec AG

ENGAGEMENT – MIT GUTEM BEISPIEL VORAN

Tipps für eine gute Mitarbeiterführung gibt es wie Sand am Meer. Wie die Umsetzung in der Praxis aussehen kann, um Mitarbeitende dazu zu bringen, Überdurchschnittliches zu leisten, wird in dieser Session aufgezeigt. Die Erfolgsstory des original Schweizer Elektrovelos FLYER ist einzigartig. Erfahren Sie aus erster Hand, wie Kurt Schär durch persönliches Engagement und Leadership seine Mitarbeitenden dazu animiert hat, sich mehr für die Firma einzusetzen und dadurch einen wesentlichen Beitrag zur Unternehmensentwicklung und zum Erfolg beizutragen. Holen Sie sich das nötige Rüstzeug für eine erfolgsversprechende Mitarbeiterführung.

Vortragssprache Deutsch

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION D1, 13.45–15.00

PLUS DE PRESSION = PLUS DE PERFORMANCE?

Les entreprises ont constamment à améliorer leur performance en termes de valeur ajoutée. Celles qui réussissent savent accéder à un potentiel de performance supérieur à la moyenne chez leur personnel et s'assurent ainsi un avantage concurrentiel. L'avis est largement partagé selon lequel les collaborateurs ont besoin d'être mis sous pression pour donner le maximum de leur potentiel. Les conférenciers révèlent que le défi est certes important, mais que des demandes excessives à l'adresse des employés sont néanmoins à éviter.

Le projet pilote SWiNG a été lancé conjointement par Promotion Santé Suisse et l'Association Suisse d'Assurances (ASA). Grâce à lui, des mesures de prévention du stress ont été mises en place dans huit grandes entreprises de Suisse (entre autres Nestlé Suisse, ABB, Alstom, Administration cantonale de Thurgovie et des hôpitaux) et évaluées scientifiquement.

Conférence en langues française et allemande

MEHR DRUCK = MEHR LEISTUNG?

Unternehmen müssen ihre Wertschöpfungsleistung laufend optimieren. Erfolgreiche Unternehmen schaffen es, überdurchschnittliche Leistungspotenziale bei ihren Mitarbeitenden abzurufen, und sichern sich so einen Wettbewerbsvorteil. Verbreitet ist die Meinung, dass Mitarbeitende unter Druck gesetzt werden müssen, um ihr Potenzial ganz auszuschöpfen. Die Referenten zeigen auf, dass die Herausforderung tatsächlich wichtig ist, dass jedoch Überforderung von Mitarbeitenden zu vermeiden ist. Gesundheitsförderung Schweiz hat gemeinsam mit dem Schweizerischen Versicherungsverband SVV das Pilotprojekt SWiNG durchgeführt. In diesem Projekt wurden Stresspräventionsmassnahmen in acht Grossunternehmen der Schweiz (u.a. bei Nestlé Schweiz, ABB, Alstom, Kantonale Verwaltung Thurgau und Spitälern) durchgeführt und wissenschaftlich evaluiert.

Vortragssprachen Französisch und Deutsch

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION D2, 13.45–15.00

QU'EST CE QUI MOTIVE LES GENS À TRAVAILLER: LES DIFFÉRENCES ENTRE WALL STREET ET LES GRISONS?

A Wall Street se rencontrent des membres du cercle illustre des universités américaines d'élite et des autres grandes universités du monde. On est (en général) cultivé, on travaille dur et on se considère aux commandes du monde – étant choisi évidemment pour mener des affaires à haut niveau. Making money est une fin en soi – le cas échéant, la fin justifie les moyens. Durant plusieurs années Benedikt Germanier fut comme chez lui dans ce monde du trading américain, avant de rejoindre la société zai en 2009. Dans cette petite fabrique de skis au cœur des Grisons, les collaborateurs sont en quête du ski parfait selon un procédé technologique complexe. Ils ne gagnent qu'une fraction des revenus d'un banquier – pourtant sans leur sens des valeurs, ils ne seraient pas en mesure de survivre.

Conférence en langue allemande

WAS MOTIVIERT MENSCHEN ZUR ARBEIT: ZWISCHEN WALL STREET UND GRAUBÜNDEN

An der Wall Street treffen sich Leute des erlauchten Kreises amerikanischer Elite-Universitäten und anderer Top-Universitäten der Welt. Man ist (meistens) kultiviert, arbeitet hart und sieht sich am Schaltpult der Welt – auserwählt, Geschäfte auf hohem Niveau zu tätigen. Making Money ist der Inhalt an sich – notfalls heiligt der Zweck die Mittel. Mehrere Jahre war Benedikt Germanier in den USA in der Welt des Devisenhandels zuhause, bevor er 2009 zu zai stiess. In einer kleinen Skimanufaktur in Graubünden streben die Mitarbeitenden in einem aufwendigen Prozess nach dem perfekten Ski. Verdienen tun sie einen Bruchteil eines Bankers – doch ohne die richtige Einstellung können sie wirtschaftlich nicht überleben.

Vortragssprache Deutsch



Lukas Weber
Co-responsable de la santé psychique – PSE auprès de Promotion Santé Suisse / Co-Leiter Psychische Gesundheit - BGF bei der Gesundheitsförderung Schweiz



Patrik Hunziker
Psychologue du travail, Ifa Institut de médecine du travail / Arbeitspsychologe, Ifa Institut für Arbeitsmedizin



Annick Calcagno
Health Promotion Manager Nestlé Suisse S.A.



Benedikt Germanier
CEO zai AG

SPONSOR





Prof. Dr. Astrid Schütz
Professeure en psychologie
de la personnalité et en
diagnostic psychologique,
Université de Bamberg
(Allemagne) /
Professorin für
Persönlichkeitspsychologie
und Psychologische
Diagnostik, Universität
Bamberg (Deutschland)

SESSION PARALLÈLE / PARALLELSESSION D3, 13.45–15.00

PEUT-ON MESURER L'INTELLIGENCE ÉMOTIONNELLE?

Nos capacités émotionnelles influencent de manière significative la façon dont nous interagissons avec nous-mêmes et avec les autres. Depuis les années 90, il existe une recherche en psychologie orientée sur l'intelligence émotionnelle, la capacité de gérer positivement les émotions – les siennes et celles des autres. Les capacités de perception, d'utilisation, d'influence et de compréhension des émotions sont prises en compte par le test d'intelligence émotionnelle Mayer-Salovey-Caruso (MSCEIT). Dans la mesure où le contrôle de ses propres émotions et de celles d'autrui est primordial pour la réussite professionnelle comme personnelle au sein d'un environnement où les soft skills prennent de plus en plus d'importance, le MSCEIT est utilisé à juste escient dans différents contextes. Reste à savoir ce que ce test recouvre.

Conférence en langue allemande

IST EMOTIONALE INTELLIGENZ MESSBAR?

Unsere emotionalen Fähigkeiten beeinflussen massgeblich, wie wir mit uns selbst und mit anderen umgehen. Seit Beginn der 90er-Jahre gibt es psychologische Forschung zur emotionalen Intelligenz, der Fähigkeit, mit Gefühlen – den eigenen und denen der anderen – gut umzugehen. Die Fähigkeiten der Wahrnehmung, Nutzung, Beeinflussung und des Verstehens von Emotionen werden durch den Mayer-Salovey-Caruso Emotional Intelligence Test (MSCEIT) erfasst. Da der erfolgreiche Umgang mit seinen eigenen Gefühlen und den Gefühlen anderer in einer Umwelt, in der Soft Skills zunehmend wichtiger werden, von grosser Bedeutung für den beruflichen, aber auch persönlichen Erfolg ist, wird der MSCEIT in verschiedenen Kontexten eingesetzt. Stellt sich nur die Frage, was der Test taugt.

Vortragssprache Deutsch

SESSION PLÉNIÈRE / PLENUMSSSESSION 4, 15.30–17.00

LA PERFORMANCE CHEZ SWISSCOM: SEULEMENT POSSIBLE GRÂCE À UN DIALOGUE PERMANENT AVEC LES COLLABORATEURS

Une entreprise ne vaut que par la qualité de ses collaborateurs. Il est donc d'autant plus important pour Swisscom de prendre régulièrement le pouls en interne. Swisscom y veille périodiquement par le biais d'enquêtes auprès du personnel. Les questions posées abordent, outre la satisfaction au travail et l'engagement (commitment), les thèmes des changements, des possibilités de carrière, de la communication interne (informations) ainsi que de l'environnement de travail. Les résultats annuels sont analysés au sein des différentes équipes, les possibilités d'amélioration identifiées et les mesures mises en œuvre. Le principe: le moins est le mieux, mais avec passion. Carsten Schloter ne se satisfait cependant pas seulement des enquêtes auprès des collaborateurs, il accorde une grande valeur au dialogue direct avec eux.

Conférence en langue allemande

PERFORMANCE BEI SWISSCOM: NUR DANK STETIGEM DIALOG MIT DEN MITARBEITENDEN MÖGLICH

Ein Unternehmen ist nur so gut wie die Summe seiner Mitarbeitenden. Umso wichtiger ist es, dass Swisscom ihren Mitarbeitenden regelmässig im Rahmen von Mitarbeiterbefragungen den Puls fühlt. Abgefragt wurden neben der Arbeitszufriedenheit und der Verbundenheit (Commitment) die Themen Veränderungen, berufliche Perspektiven, interne Kommunikation (Informationen) sowie Arbeitsumfeld. Die jährlichen Ergebnisse werden in den einzelnen Teams analysiert, Verbesserungspotenziale identifiziert und Massnahmen umgesetzt. Es gilt der Grundsatz: Weniger ist mehr, dafür aber mit Herzblut. Mit Mitarbeiterumfragen allein gibt sich Carsten Schloter aber nicht zufrieden. Er schätzt den direkten Dialog mit seinen Mitarbeitenden.

Vortragssprache Deutsch



Carsten Schloter
CEO Swisscom AG

SPONSOR

umantis human
resource
solutions

HR SWISS**NOS BUTS**

HR Swiss, Société suisse de gestion des ressources humaines.

- Elle est l'organisation faîtière des spécialistes des ressources humaines et de la formation de l'économie et de l'administration.
- Elle encourage le développement des compétences professionnelles des spécialistes du personnel et de la formation.
- Elle s'occupe de tâches interrégionales et internationales en tenant compte des activités des sociétés régionales.
- Elle traite les questions de politique sociale, du personnel et de la formation. Elle est l'interlocutrice professionnelle et la conseillère pratique des autorités, des associations et des centres de formation.

NOS MEMBRES / MITGLIEDER**Sociétés régionales de la Romandie et du Tessin**

HR Fribourg, www.hr-fribourg.ch

HR Genève, www.hr-geneve.ch

HR Jura-Bienne, www.hrjurabienne.ch

HR Neuchâtel, www.hr-neuchatel.ch

HR Ticino, www.hr-ticino.ch

HR Valais, www.hr-valais.ch

HR Vaud, www.hr-vaud.ch

Regionale Gesellschaften der Deutschschweiz

BGP Basler Gesellschaft für Personal-Management, www.bgp-basel.ch

HR Bern, www.hrbern.ch

ZGP Zürcher Gesellschaft für Personal-Management, www.zgp.ch

Organismes de formation / Aus- und Weiterbildungsorganisationen

CRQP L'excellence en ressources humaines, Lausanne, www.crqp.ch

HR SWISS**UNSERE ZIELE**

HR Swiss, Schweizerische Gesellschaft für Human Resources Management,

- ist die Dachorganisation der Personal- und Ausbildungsfachleute aus Wirtschaft und Verwaltung.
- fördert die Berufskompetenzen der Personal- und Ausbildungsfachleute.
- befasst sich mit den internationalen und überregionalen Aufgaben unter Berücksichtigung der Aktivitäten der regionalen Gesellschaften.
- engagiert sich für personal-, sozial- und ausbildungspolitische Fragen und versteht sich als praxisorientierte Gesprächspartnerin für Behörden, Verbände und Bildungsstätten.

COMITÉ D'ORGANISATION DU CONGRÈS / KONGRESS-ORGANISATIONSKOMITEE

Dominik Marbet, OK-Präsident, BGP

Jennifer Aellen, HR Swiss

Urs Burgunder, Präsident HR Swiss

Blaise Deppierraz, HR Valais, Président du comité du programme

Maria Anna di Marino, HR Vaud

Martin C. Kaufmann, HR Bern

Max Scheidegger, ZGP

COMITÉ DU PROGRAMME / PROGRAMMKOMITEE

Yves-André Jeandupeux, HR Neuchâtel

Anna Katharina Laederach, ZGP

Christian Oberson, HR Genève

Beat Sigrist, ZGP

Martin Zuber, HR Neuchâtel

FORMULAIRE D'INSCRIPTION



business4you AG
Grenchenstrasse 5a
CH-2504 Biel/Bienne

Réponse fax: 032 376 00 77

DONNÉES PERSONNELLES

Titre / titre académique: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Entreprise: _____

Département: _____

Fonction: _____

Rue / case postale: _____

NPA / lieu: _____

Adresse de facturation ou remarques facture: _____

E-mail: _____

Téléphone: _____

Je suis membre HR Swiss Je suis membre d'une organisation partenaire

de la société régionale ou de l'organisation partenaire suivante: _____

Je souhaiterais devenir membre de HR Swiss

PARTICIPATION AU CONGRÈS

Inscription

1 jour: CHF 680.– pour membres HR Swiss / CHF 780.– pour non-membres
Veuillez choisir: Mer. 19.9.2012 Jeu. 20.9.2012

2 jours: CHF 1180.– pour membres HR Swiss / CHF 1380.– pour non-membres

Dans le prix sont compris l'entrée au congrès pendant les jours comme enregistré, la documentation, les rafraîchissements pendant les pauses et les repas de midi.

Dîner du Congrès HR Swiss

Je participerai aussi au dîner du Congrès HR Swiss mercredi 19 septembre 2012 au Kursaal.

1 personne (CHF 120.– excl. TVA) 2 personnes (CHF 220.– excl. TVA)

Nom de la personne accompagnante: _____

Veuillez indiquer en tout cas: Végétarien, je mange du poisson Végétarien, je ne mange pas de poisson

Allergies: _____

INSCRIPTION SESSIONS PARALLÈLES

Pour des raisons de places, il est nécessaire de vous inscrire pour les sessions qui se déroulent en parallèle. Veuillez donc indiquer ci-dessous les sessions auxquelles vous désirez participer. Nous appliquons le principe du «first come, first served». **Veuillez aussi nous indiquer votre deuxième préférence (cases rouges).**

Mercredi 19 septembre

13.45–15.00 A1 A2 A3
15.30–17.00 B1 B2 B3

Jeudi 20 septembre

11.15–12.30 C1 C2 C3
13.45–15.00 D1 D2 D3

HÉBERGEMENT

Pas besoin de logement

Hôtel La Pergola* (18.9./19.9.)**

Chambre indiv. CHF 160.–*
*par nuitée

Hôtel City* (18.9./19.9.)**

Chambre indiv. CHF 182.–*

Hôtel Allegro** (18.9./19.9.)**

Chambre indiv. Atrium CHF 240.–*
 Chambre indiv. Comfort CHF 274.–*

Date d'arrivée: _____ Date de départ: _____ Nombre de nuitées: _____

Souhaits particuliers: _____

Les nuitées sont à payer directement à l'hôtel à la fin de votre séjour. Le nombre de chambres dans les différents hôtels est limité. Elles seront attribuées sur la base de «first come, first served». Si un hôtel n'est plus disponible, nous essayerons de vous réserver une chambre équivalente dans un autre hôtel. Les prix sont valables par chambre et nuit, petit déjeuner et taxes inclus.

Vous recevrez une facture après votre inscription, payable d'ici 30 jours.

Taxe d'inscription CHF _____

Tickets dîner du Congrès HR Swiss CHF _____

Montant total CHF _____

Conditions d'annulation

Les annulations sont à envoyer par écrit à business4you AG. Pour une annulation jusqu'au 31 août 2012, des frais administratifs de CHF 150.– seront décomptés. A partir du 1^{er} septembre 2012, les remboursements seront exclus. Une inscription peut être transférée à une autre personne, pour autant que le nouveau nom nous soit communiqué en temps utile.

Date / signature: _____

Pour toute information ou question, veuillez prendre contact avec nous, s.v.p.:
business4you AG, Grenchenstrasse 5a, CH-2504 Biel/Bienne
Téléphone +41 (0)32 376 00 76, Fax +41 (0)32 376 00 77
hrc@business4you.ch

N'oubliez pas de faire une copie de ce formulaire pour votre dossier personnel!

REGISTRATIONSFORMULAR



business4you AG
Grenchenstrasse 5a
CH-2504 Biel/Bienne

Fax-Antwort: 032 376 00 77

PERSONALIEN

Anrede, akademischer Titel: _____

Name: _____

Vorname: _____

Firma: _____

Abteilung: _____

Funktion: _____

Adresse / Postfach: _____

PLZ / Ort: _____

Von Firmenadresse abweichende Rechnungsadresse oder Rechnungsvermerk: _____

E-Mail: _____

Telefon: _____

Ich bin HR Swiss-Mitglied Ich bin Mitglied einer Partnerorganisation

folgender regionaler Gesellschaft oder Partnerorganisation: _____

Ich möchte gleich HR Swiss-Mitglied werden

KONGRESSTEILNAHME

Kongressregistration

1 Tag: CHF 680.– für HR Swiss-Mitglieder / CHF 780.– für Nichtmitglieder
Bitte wählen Sie: Mi, 19.9.2012 Do, 20.9.2012

2 Tage: CHF 1180.– für HR Swiss-Mitglieder / CHF 1380.– für Nichtmitglieder

Im Preis inbegriffen ist der Eintritt zu den Kongresstagen gemäss Anmeldung, Dokumentation, Pausen- und Mittagsverpflegung.

HR Swiss Congress Dinner

Ich nehme auch am HR Swiss Congress Dinner am Mittwoch, 19. September 2012, im Kursaal teil.

1 Person (CHF 120.– exkl. MWSt.) 2 Personen (CHF 220.– exkl. MWSt.)

Name der Begleitperson: _____

Bitte allenfalls angeben: Vegetarier, esse Fisch Vegetarier, esse keinen Fisch

Allergien: _____

EINSCHREIBUNG PARALLELSESSIONEN

Für die Parallelsessionen ist wegen Platzbeschränkungen eine Einschreibung nötig. Bitte kreuzen Sie die von Ihnen in erster Priorität gewünschten Sessionen an. Es gilt die Regel «first come, first served». **Kreuzen Sie bitte auch Ihre zweite Präferenz an (rote Kästchen).**

Mittwoch, 19. September

13.45–15.00 A1 A2 A3
15.30–17.00 B1 B2 B3

Donnerstag, 20. September

11.15–12.30 C1 C2 C3
13.45–15.00 D1 D2 D3

UNTERKUNFT

Keine Unterkunft benötigt

Hotel La Pergola* (18.9./19.9.)**

Einzelzimmer CHF 160.–*
*pro Nacht

Hotel City* (18.9./19.9.)**

Einzelzimmer CHF 182.–*

Hotel Allegro** (18.9./19.9.)**

Einzelzimmer Atrium CHF 240.–*
 Einzelzimmer Comfort CHF 274.–*

Ankunft: _____

Abreise: _____

Anzahl Nächte: _____

Wünsche: _____

Die Zahl der Zimmer ist begrenzt. Es gilt «first come, first served». Sollte das gewünschte Hotel ausgebucht sein, bemühen wir uns, ein gleichwertiges Zimmer in einem anderen Hotel der gleichen Kategorie zu reservieren. Die Hotelpreise verstehen sich pro Zimmer inkl. Frühstück und Taxen. Die Übernachtungskosten begleichen Sie bitte bei der Abreise direkt im Hotel.

Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine Rechnung, welche innerhalb von 30 Tagen zahlbar ist.

Kongressgebühr CHF _____

Tickets HR Swiss Congress Dinner CHF _____

Gesamtkosten CHF _____

Annulationsbedingungen

Annulationen sind schriftlich an business4you AG zu richten. Für Annulationen bis zum 31. August 2012 wird eine Bearbeitungsgebühr von CHF 150.– verrechnet. Ab dem 1. September 2012 können keine Rückerstattungen gemacht werden. Es kann jedoch eine andere Person als Ersatz gemeldet werden.

Datum / Unterschrift: _____

Für Informationen oder Fragen kontaktieren Sie bitte:
business4you AG, Grenchenstrasse 5a, CH-2504 Biel/Bienne
Telefon +41 (0)32 376 00 76, Fax +41 (0)32 376 00 77
hrc@business4you.ch

Bitte behalten Sie eine Kopie dieses Formulars für Ihre Unterlagen.

INSCRIPTION / ANMELDUNG

Vous pouvez vous inscrire au congrès

- online via www.hr-swiss-congress.ch
- en demandant le formulaire d'inscription ou toute autre information à:

Sie haben folgende Möglichkeiten, sich anzumelden

- online via www.hr-swiss-congress.ch
- Teilnahmeformular oder Informationen anfordern bei:

business4you AG

Grenchenstrasse 5a
2504 Biel/Bienne
Tel. +41 (0)32 376 00 76
Fax +41 (0)32 376 00 77
hrc@business4you.ch

PRIX

	Membres HR Swiss	Non-membres
2 jours	CHF 1180.–	CHF 1380.–
1 jour	CHF 680.–	CHF 780.–
Dîner	CHF 120.–/pers. CHF 220.–/2 pers.	

Le prix d'entrée comprend la documentation, les boissons pendant les pauses et les repas de midi. Le nombre de participants est limité; les inscriptions seront considérées par ordre d'arrivée!

PAIEMENT

Vous recevrez une facture après votre inscription, payable d'ici 30 jours.

ANNULATION

Les annulations doivent être adressées par écrit à business4you AG. Les annulations jusqu'au 31.8.2012 seront facturées CHF 150.– afin de couvrir nos frais administratifs. Dès le 1.9.2012 il n'y aura plus de remboursement. Les inscriptions sont transmissibles, pour autant que le changement de nom nous soit communiqué au préalable.

COMMENT NOUS TROUVER ET LOGEMENT

Il est conseillé d'utiliser les transports publics:

De la gare tram 9 jusqu'à l'arrêt «Kursaal», durée 5 minutes.
Parking conseillé: Parking BEA Bern Expo, sortie d'autoroute BEA Bern Expo, de là tram 9 jusqu'à l'arrêt «Kursaal», durée 6 minutes.

HÔTELS

Vous pouvez réserver une chambre d'hôtel soit avec le formulaire d'inscription, soit en vous inscrivant online. Les nuitées sont à payer directement à l'hôtel à la fin de votre séjour. Prix par chambre avec petit déjeuner, service, taxes et TVA. (Le nombre de chambres est contingenté, il est donc conseillé de réserver au plus tôt.)

Chambre individuelle (par nuitée)

Hôtel La Pergola*** 18.9./19.9.	CHF 160.–
Hôtel City*** 18.9./19.9.	CHF 182.–
Hôtel Allegro**** 18.9./19.9.	CHF 240.– (Atrium) CHF 274.– (Comfort)

LIEU / KONGRESSORT

Kornhausstrasse 3, 3013 Bern
Tel. +41 (0)31 339 55 00
Fax +41 (0)31 339 55 10
allegro@kursaal-bern.ch
www.kursaal-bern.ch



PREISE

	Mitglieder HR Swiss	Nichtmitglieder
2 Tage	CHF 1180.–	CHF 1380.–
1 Tag	CHF 680.–	CHF 780.–
Dinner	CHF 120.–/Pers. CHF 220.–/2 Pers.	

In der Kongressgebühr inbegriffen sind Kongressdokumentation, Kaffeepausen und Mittagsverpflegung. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens berücksichtigt!

ZAHLUNG

Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine Rechnung, welche innerhalb von 30 Tagen zahlbar ist.

ANNULLIERUNG

Annullierungen sind schriftlich an business4you AG zu richten. Für Annullierungen bis zum 31.8.2012 wird eine Bearbeitungsgebühr von CHF 150.– verrechnet. Ab dem 1.9.2012 werden keine Rückerstattungen gemacht. Es kann jedoch jederzeit eine andere Person als Ersatz gemeldet werden.

ANREISE UND UNTERKUNFT

Es wird empfohlen, mit den öffentlichen Verkehrsmitteln anzureisen: Ab Hauptbahnhof Tram 9 bis Haltestelle «Kursaal», Dauer 5 Minuten.
Empfohlenes Parkhaus: Parking BEA Bern Expo, Autobahnausfahrt BEA Bern Expo, von dort Tram 9 bis Haltestelle «Kursaal», Dauer 6 Minuten.

HOTELS

Sie können sowohl mit dem Anmeldeformular als auch mittels Online-Registrierung ein Hotelzimmer reservieren. Die Übernachtungskosten begleichen Sie bitte bei Abreise direkt im Hotel. Preise pro Zimmer, inkl. Frühstück, Service, Taxen und MWSt. (Zimmer sind kontingentiert, eine frühzeitige Reservation wird empfohlen.)

Einzelzimmer (Preise pro Nacht)

Hôtel La Pergola*** 18.9./19.9.	CHF 160.–
Hôtel City*** 18.9./19.9.	CHF 182.–
Hôtel Allegro**** 18.9./19.9.	CHF 240.– (Atrium) CHF 274.– (Comfort)

NOS SPONSORS / UNSERE SPONSOREN

OFFICIAL MAIN SPONSOR

soreco
swiss business software since 1988

SPONSOR / PLATIN



SPONSOR / GOLD

jobwinner.ch **ALPHA.CH** jobup.ch
Das Stellenangebot der Schweiz



SPONSOR / SILBER



MEDIA PARTNER



PRINTING PARTNER



PARTNER



SUPPORTER

- BEKB | BCBE, www.bekb.ch
- Endress & Hauser Flowtec AG, www.ch.endress.com
- govAccess GmbH, www.govaccess.ch
- Helsana, www.helsana.ch
- Krebsler AG, www.krebsler.ch
- Nationale Suisse, www.nationalesuisse.ch
- Secretary plus, www.secretary-plus.ch
- Serendi, www.serendi.com
- Sulzer, www.sulzer.com
- SUVA, www.suva.ch
- Testzentrale der Schweizer Psychologen AG, www.testzentrale.ch
- UBS, www.ubs.ch